



Department of  
Environmental  
Conservation

### Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203129/> y en estos sitios:

#### Mott Haven Library\*

321 East 140th Street  
Bronx, NY 10454  
Tel.: (718) 665-4878

#### Bronx Community Board 1\*

3024 Third Ave  
Bronx, NY 10455  
Tel.: (718) 585-7117

Los documentos clave del proyecto y el resumen del mismo también están disponibles en el sitio web de NYSDEC en: [www.dec.ny.gov/chemical/C203129.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/C203129.html)

(\*Es posible que los repositorios no estén disponibles temporalmente debido a las precauciones de COVID-19. Si no puede acceder al localizador de DECinfo en línea, comuníquese con el gerente de proyectos de NYSDEC a continuación para ayuda.)

### A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente forma:

#### Preguntas relacionadas con el proyecto

Steve Walsh, Gerente de proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway, Albany, NY 12233  
Tel.: (518) 402-9824  
Correo electrónico: [steven.walsh@dec.ny.gov](mailto:steven.walsh@dec.ny.gov)

#### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Harolyn Hood  
NYSDOH  
Oficina de Investigación de Exposición Ambiental  
Empire State Plaza, Corning Tower  
Albany, NY 12237  
Tel.: (518) 473-4780  
Correo electrónico: [bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

Para más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York, visite: [www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# Folleto informativo

Programa de Limpieza Brownfield

Sitio 355 Exterior Street  
355 Exterior Street  
Bronx, NY 10451

SITIO Nro. C203129  
REGIÓN NYSDEC 2

Marzo 2021

## La limpieza ambiental comenzará en Brownfield

La acción que está a punto de comenzar abordará la contaminación relacionada con el sitio 355 Exterior Street (“sitio”) ubicado en 355 Exterior Street, Bronx, Nueva York. Vea el mapa adjunto para la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por Asociados en la 355 Exterior Street (“solicitante”) con la supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH). El NYSDEC y NYSDOH han determinado que el plan de trabajo de medidas correctivas (RAWP) protege la salud pública y el medio ambiente, y han aprobado el plan.

- Acceda al RAWP aprobado y otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203129/>.
- Los documentos también están disponibles en los sitios identificados a la izquierda en “Dónde encontrar información.”

Se espera que las actividades correctivas comiencen en marzo 2021 y duren aproximadamente seis meses.

**Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza:** El objetivo de la actividad correctiva del sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de la actividad correctiva son:

- Remover diez tanques de almacenamiento subterráneos (UST);
- Excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado a profundidades de hasta 10-16 pies por debajo del nivel de la superficie;
- Ajustar el programa de excavación, desaguar y tratar el agua subterránea;
- Tratar cualquier agua subterránea contaminada remanente mediante la inyección de oxidantes, si es necesario;
- Recolectar y analizar muestras de suelo finales y muestras de agua subterránea después de la actividad correctiva para evaluar la efectividad de las medidas;
- Importar material limpio que cumple con los objetivos de limpieza de suelo (SCOs) establecidos para usarse como relleno;
- Implementar un plan de salud y seguridad (HASP) y un plan de monitoreo del aire de la comunidad (CAMP) durante las actividades de intrusión del terreno;
- Implementar un plan de gestión de sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas correctivos; y
- Colocación de una servidumbre ambiental en la propiedad para restringir el sitio a un uso residencial restringido y garantizar la implementación del SMP.

**Próximos pasos:** Luego que el solicitante termine las actividades de limpieza, preparará un informe de ingeniería final (FER) y lo presentará ante el NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza terminadas y certificará que se han cumplido o cumplirán los requisitos de limpieza.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

Cuando el NYSDEC NYSDOH estén satisfechos con el cumplimiento o potencial cumplimiento de los requisitos de del sitio, aprobarán el FER. El NYSDEC luego expedirá un Certificado de Finalización (COC) al solicitante. El solicitante podría re-urbanizar el sitio al recibir el COC. Además, el solicitante podría recibir créditos fiscales para compensar los costos de la realización de las actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio.

El NYSDEC expedirá un folleto informativo describiendo el contenido del FER. El folleto informativo identificará cualquier control institucional (por ejemplo, restricciones de títulos) o controles de ingeniería (por ejemplo, un límite de sitio) necesario en el sitio con relación a la emisión del COC.

**Descripción del sitio:** El sitio está ubicado en el vecindario Mott Haven del Bronx. La propiedad está delimitada por propiedades comerciales al norte y al sur, Exterior Street al este, y el río Harlem al oeste. El sitio contiene un estacionamiento pavimentado con asfalto y un edificio de almacén de aproximadamente 31,850- pies cuadrados. La propiedad está actualmente desocupada. El historial de uso del sitio incluye una instalación de apoyo para trenes de carga y un edificio de suministro de madera hasta alrededor de 1966. A partir de 1966, el sitio se ha utilizado para uso comercial mixto, incluida una empresa de distribución de madera, una empresa de techado y la empresa Borax Paper Products. El edificio del sitio será demolido antes de que se lleven a cabo las actividades correctivas. Los planes de reurbanización incluirán un edificio residencial/comercial, áreas verdes abiertas y aceras.

Los detalles adicionales del sitio, incluyendo resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de corrección ambiental del sitio de NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C203129) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los contaminantes principales que causan preocupación en el sitio son compuestos orgánicos semi-volátiles

(SVOC) y metales, que están presentes en el suelo y las aguas subterráneas del sitio.

**Programa de limpieza Brownfield:** El programa de limpieza Brownfield de New York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “brownfields” de tal forma que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos incluyen recreación, vivienda, comercio u otros usos. El sitio brownfield es cualquier bien inmueble donde un contaminante esté presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de la salud adoptados por NYSDEC que se apliquen en base al uso razonablemente anticipado de la propiedad, de conformidad con la normativa vigente.

Para más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

---

*Lo exhortamos a que comparta este folleto informativo con los vecinos e inquilinos, y/o lo coloque en un área visible de su edificio para que otros lo vean.*

---

## Manténgase informado con las entregas de DEC

Suscríbase para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Ignore lo anterior si ya está suscrito y recibió este folleto informativo electrónicamente.

## Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

## Ubicación del sitio

